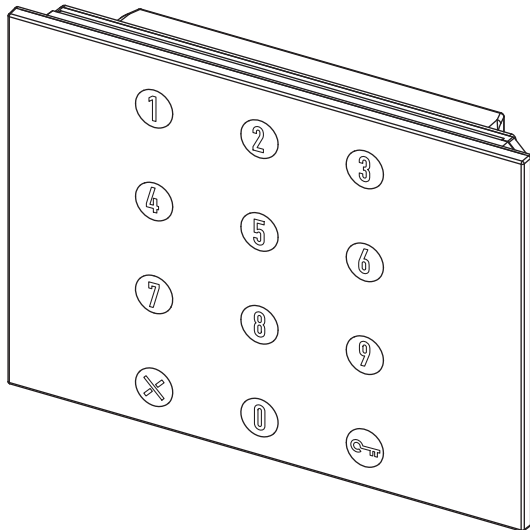


NUMERISCHES TASTATUR-MODUL**Sch./Ref. 1168/46**
(schwarz)**Sch./Ref. 1168/46G**
(grau)**INSTALLATIONSHANDBUCH**


INHALT

BESCHREIBUNG	26
AUFBAU	27
BESCHREIBUNG DER KLEMMEN.....	27
PROGRAMMIERUNG FÜR DEN BETRIEB IN UNABHÄNGIGER BETRIEBSART (STAND ALONE).....	27
EINGABE DES MASTER-KENNWORTS.....	27
ZUGRIFF AUF DEN PROGRAMMIERMODUS	28
PROGRAMMIERUNG DER RELAISOPTIONEN	28
SPEICHERN DER AKTIVIERUNGSCODES	28
LÖSCHEN EINES AKTIVIERUNGSCODES	29
EINGABE DES SLAVE-PASSWORTS NUR ZUR ÄNDERUNG DER AKTIVIERUNGSCODES	29
ÄNDERN EINES BEREITS GESPEICHERTEN AKTIVIERUNGSCODES	29
PROGRAMMIERUNG DER KLEMME DER ZEITABSCHNITTE	30
REST DES GERÄTS (WIEDERHERSTELLUNG DER WERKSEITIGEN PARAMETER).....	30
STANDARDEINSTELLUNGEN	30
WARTUNG	31
MERKMALE.....	31
INSTALLATION.....	31
ENTFERNEN DER AUSZIEHBAREN KLEMMENLEISTE.....	31
ANSCHLUSSBEISPIEL IN 2VOICE- UND IPERCOM-ANLAGEN.....	31
ANSCHLUSSPLAN FÜR ANLAGEN IN UNABHÄNGIGER BETRIEBSART (STAND ALONE)	38
Hinweise in Verbindung mit den Plänen	39

BESCHREIBUNG

Bei dem numerischen Tastatur-Modul BN 1168/46 handelt es sich um eine Vorrichtung für Tastenfelder Mod. 1168, die unabhängig (stand alone) verwendet oder in 2Voice- und Ipercom-Systeme implementiert werden kann.

In der unabhängigen Betriebsart (stand alone) hat die Vorrichtung die Funktion des Türöffners mit numerischem Code, während sie bei der Installation mit dem Display-Modul BN 1168/1 die Funktion der numerischen Tastatur für Rufmodule übernimmt.

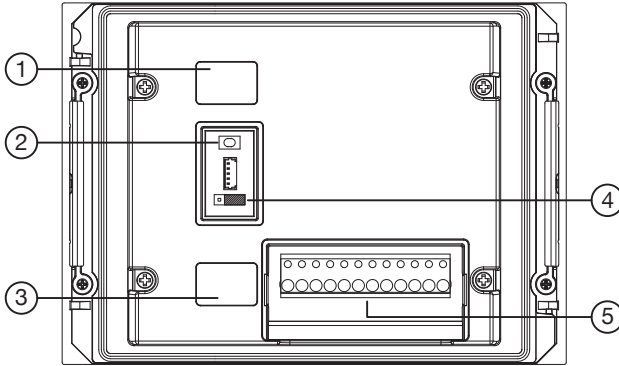
 Für Informationen in Bezug auf die Verwendung der implementierten Vorrichtung in 2Voice/ Ipercom- Systemen die Bedienungsanleitung mit Hilfe des QR-Codes am Ende des Handbuchs herunterladen.

Im Anschluss werden die wichtigsten Merkmale beschrieben:

- Möglichkeit der Verwaltung von zwei Eingängen mit 2 Relais-Türöffnerkontakten, die unabhängig von jedem der programmierten Codes betätigt werden können
- 22 programmierbare Teilnehmercodes
- Verwaltung der Zeitabschnitte über den Eingang "H".
- Dauer der Türöffneraktivierung für jedes der beiden Relais programmierbar.
- Möglichkeit der Programmierung der beiden Relais für die monostabile oder bistabile Aktivierung.
- Aktivierung der Relais über zwei an die Eingänge "A1" und "A2" angeschlossene Arbeitskontakt-Tasten (Hausflurtasten).
- 12 Tasten mit Led-Hintergrundbeleuchtung (Zahlen von 0 bis 9 weiß, **X**⁽¹⁾ und **CT** blau).
- Bestätigungston mittels Summer.

⁽¹⁾ Während des Modus der Parameterprogrammierung leuchtet die Taste **X** rot auf.

AUFBAU

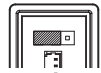


1. Verbinder für das Modulanschlusskabel (IN);
2. Programmier-Switch (SW1);
3. Verbinder für das Modulanschlusskabel (OUT);
4. Brücke für die Auswahl des Betriebs:

unabhängige Betriebsart (stand alone)



in 2Voice- und Ipercom-Systemen



5. Klemmenleiste.

BESCHREIBUNG DER KLEMMEN

- AH Gemeinsamer Bezug der Zeitabschnitte und Türöffner
- S4 Gemeinsamer Kontakt Relaisé 2
- S5 Ruhekontakt Relais 2
- S6 Arbeitskontakt Relais 2
- S1 Gemeinsamer Kontakt Relais 1
- S2 Ruhekontakt Relais 1
- S3 Arbeitskontakt Relais 1
- A1 Eingang Türöffner Hausflur Relais 1
- A2 Eingang Türöffner Hausflur Relais 2
- H Eingang Zeitabschnitte
- -- Negativer Pol der Versorgung (12Vac und Vdc)
- +~ Positiver Pol der Versorgung (12Vac und Vdc)

PROGRAMMIERUNG FÜR DEN BETRIEB IN UNABHÄNGIGER BETRIEBSART (STAND ALONE)

EINGABE DES MASTER-KENNWORTS

Das Master-Kennwort wird jedes Mal abgefragt, wenn man sich in den Programmiermodus für die Konfiguration des Geräts begeben möchte.

Versorgung zum Gerät herstellen.


Den Programmier-Switch (SW1) innerhalb von 5 Sekunden 3 Mal betätigen.

Das Gerät sendet zur Bestätigung 3 Pfeiftöne aus und die Farbe der Taste **X** wechselt von blau auf rot.

Den Code des Kennworts mit 3 bis 8 Ziffern eingeben.

Mit der Taste **⏏** bestätigen.

Das Gerät sendet zur Bestätigung 3 Pfeiftöne aus, die Farbe der Taste **X** wechselt von rot wieder auf blau und das Gerät befindet sich in Normalbetrieb.


 Soll das Master-Kennwort geändert werden, muss die Stromversorgung zum Gerät mindestens 5 Sekunden lang unterbrochen werden. Danach muss der zuvor beschriebene Vorgang wiederholt werden.


ZUGRIFF AUF DEN PROGRAMMIERMODUS


Vom Programmiermodus aus kann die Funktion des Geräts konfiguriert und die Zugangscodes können gespeichert oder geändert werden.

Der Reihenfolge nach , ,  betätigen.

Das Kennwort eingeben und  betätigen.

Das Gerät sendet zur Bestätigung 3 Pfeiftöne aus und die Farbe der Taste  wechselt von blau auf rot: das Gerät befindet sich in Programmiermodus.

Das Verlassen des Programmiermodus erfolgt durch Betätigen der Taste  mindestens 5 Sekunden lang oder durch Inaktivität des Geräts für mehr als 30 Sekunden.

Die Farbe der Taste  kehrt von Rot auf Blau zurück, das Gerät sendet einen Pfeifton zur Bestätigung aus und gibt sich dann in den Normalbetrieb.

PROGRAMMIERUNG DER RELAISOPTIONEN

Begeben Sie sich in den Programmiermodus.

Den Konfigurationscode **nn a b ss** eingeben, in dem:

nn das Relais definiert, dass konfiguriert werden soll und die folgenden Werte aufweisen kann:

31 = Relais 1

32 = Relais 2

a definiert, ob es erforderlich ist, den Code mit der Taste  zu bestätigen und kann die folgenden Werte aufweisen:

1 = Aktivierung des Relais durch einmaliges Eingeben des Codes

2 = Aktivierung des Relais durch Eingabe des Codes und Bestätigen mit der Taste .

b definiert den Aktivierungsmodus des Relais und kann die folgenden Werte aufweisen:

1 = monostabile Aktivierung


2 = bistabile Aktivierung


ss definiert die Aktivierungszeit ausgedrückt in Sekunden und kann die folgenden Werte aufweisen:

00 = 200ms (diesen Wert eingeben, wenn die bistabile Aktivierung vorgesehen ist)

01 = 1 Sekunde


.
99 = 99 Sekunden

Die Taste  zum Bestätigen drücken.

Das Gerät sendet zur Bestätigung 3 Pfeiftöne aus und die Farbe der Taste  wechselt der Reihe nach von rot auf blau auf rot.

Bei fehlerhafter Eingabe des Codes sendet das Gerät einen langen Pfeifton aus und wartet auf die Eingabe des korrekten Codes.

Das Verlassen des Programmiermodus kann durch mindestens 5 Sekunden langes Betätigen der Taste  erfolgen oder indem das Gerät 30 Sekunden nicht aktiviert wird.

Die Farbe der Taste  kehrt von Rot auf Blau zurück, das Gerät sendet einen Pfeifton zur Bestätigung aus und gibt sich dann in den Normalbetrieb.

SPEICHERN DER AKTIVIERUNGSCODES

Begeben Sie sich in den Programmiermodus.

Den Konfigurationscode **nn xxxxxxxx** eingeben, in dem:

nn die Speicherposition des Codes definiert und Werte von 01 bis 22 aufweisen kann.

xxxxxxx Aktivierungscode (3 bis 8 Ziffern)


Die Taste  zum Bestätigen drücken.

Die Nummer des Relais angeben, das mit dem angegebenen Code aktiviert werden soll:


1 = Relais 1

2 = Relais 2

Die Taste  zum Bestätigen drücken.

Das Gerät sendet zur Bestätigung 3 Pfeiftöne aus und die Farbe der Taste  wechselt der Reihe nach von rot auf blau auf rot.

Bei fehlerhafter Eingabe des Codes sendet das Gerät einen langen Pfeifton aus und wartet auf die Eingabe des korrekten Codes.

 *Wiederholen Sie den soeben beschriebenen Vorgang, wenn weitere Aktivierungscodes eingegeben werden sollen und achten Sie dabei darauf, neue Nummern der Speicherposition zu verwenden, mit denen die neuen Codes zu verknüpfen sind.*

Das Verlassen des Programmiermodus kann durch mindestens 5 Sekunden langes Betätigen der Taste **X** erfolgen oder indem das Gerät 30 Sekunden nicht aktiviert wird.

Die Farbe der Taste **X** kehrt von Rot auf Blau zurück, das Gerät sendet einen Pfeifton zur Bestätigung aus und begibt sich dann in den Normalbetrieb.


LÖSCHEN EINES AKTIVIERUNGSCODES

Begeben Sie sich in den Programmiermodus.

Den Konfigurationscode **99 nn** eingeben, in dem:

99 den Code mit der Löschfunktion identifiziert

nn die Speicherposition des Codes definiert und Werte von 01 bis 22 aufweisen kann

Die Taste  zum Bestätigen drücken.

Das Gerät sendet zur Bestätigung 3 Pfeiftöne aus und die Farbe der Taste **X** wechselt der Reihe nach von rot auf blau auf rot.

Bei fehlerhafter Eingabe des Codes sendet das Gerät einen langen Pfeifton aus und wartet auf die Eingabe des korrekten Codes.

Das Verlassen des Programmiermodus kann durch mindestens 5 Sekunden langes Betätigen der Taste **X** erfolgen oder indem das Gerät 30 Sekunden nicht aktiviert wird.

Die Farbe der Taste **X** kehrt von Rot auf Blau zurück, das Gerät sendet einen Pfeifton zur Bestätigung aus und begibt sich dann in den Normalbetrieb.

EINGABE DES SLAVE-PASSWORTS NUR ZUR ÄNDERUNG DER AKTIVIERUNGSCODES


Das SLAVE-Passwort dient der Änderung der Aktivierungscodes, ohne sich in den Programmiermodus zu begeben.

Zur Eingabe des SLAVE-Passworts in den Programmiermodus begeben.

Den Konfigurationscode **36 xxxxxxxx** eingeben:

36 identifizieren Sie den Funktionscode der Kennwortänderung zum Ändern der Codes

xxxxxxx definiert das neue Kennwort, das das ersetzt, mit dem man Zugriff auf den Programmiermodus erhalten hat

Die Taste  zum Bestätigen drücken.

Das Gerät sendet zur Bestätigung 3 Pfeiftöne aus und die Farbe der Taste **X** wechselt der Reihe nach von rot auf blau auf rot.

Bei fehlerhafter Eingabe des Codes sendet das Gerät einen langen Pfeifton aus und wartet auf die Eingabe des korrekten Codes.


Das Verlassen des Programmiermodus kann durch mindestens 5 Sekunden langes Betätigen der Taste **X** erfolgen oder indem das Gerät 30 Sekunden nicht aktiviert wird.

Die Farbe der Taste **X** kehrt von Rot auf Blau zurück, das Gerät sendet einen Pfeifton zur Bestätigung aus und begibt sich dann in den Normalbetrieb.

ÄNDERN EINES BEREITS GESPEICHERTEN AKTIVIERUNGSCODES

Der Reihenfolge nach , **X**,  betätigen.

Das Kennwort zur alleinigen Änderung der Aktivierungscodes eingeben.


Die Taste  zum Bestätigen drücken.

Das Gerät sendet zur Bestätigung 3 Pfeiftöne aus und die Farbe der Taste **X** wechselt von blau auf rot.





Den Konfigurationscode **90 oooo** eingeben, in dem:

90 den Code mit der Funktion der Kennwortänderung identifiziert


oooo der alte Aktivierungscode ist

Die Taste  zum Bestätigen drücken.





Den neuen Aktivierungscode bestehend aus 3 bis 8 Ziffern eingeben.

Die Taste  zum Bestätigen drücken.
 Das Gerät sendet zur Bestätigung 3 Pfeiftöne aus und die Farbe der Taste  wechselt der Reihe nach von rot auf blau auf rot.
 Bei fehlerhafter Eingabe des Codes sendet das Gerät einen langen Pfeifton aus und wartet auf die Eingabe des korrekten Codes.
 Das Verlassen des Programmiermodus kann durch mindestens 5 Sekunden langes Betätigen der Taste  erfolgen oder indem das Gerät 30 Sekunden nicht aktiviert wird.
 Die Farbe der Taste  kehrt von Rot auf Blau zurück, das Gerät sendet einen Pfeifton zur Bestätigung aus und begibt sich dann in den Normalbetrieb.

PROGRAMMIERUNG DER KLEMME DER ZEITABSCHNITTE

Durch Aktivierung der Funktion "Zeitabschnitte" können über einen Timer (nicht enthalten) Zeiträume während des Tages festgelegt werden, in denen zum Aktivieren eines der beiden Relais nur die Taste  betätigt werden muss.

Begeben Sie sich in den Programmiermodus.
 Den Konfigurationscode **40 a** eingeben, in dem
40 den Code mit der Programmierfunktion identifiziert
a die Nummer des Relais definiert, das während der Zeitabschnitte aktiviert ist
 1 = Relais 1
 2 = Relais 2
 0 = Funktion deaktiviert

Die Taste  zum Bestätigen drücken.
 Das Gerät sendet zur Bestätigung 3 Pfeiftöne aus und die Farbe der Taste  wechselt der Reihe nach von rot auf blau auf rot.
 Bei fehlerhafter Eingabe des Codes sendet das Gerät einen langen Pfeifton aus und wartet auf die Eingabe des korrekten Codes.
 Das Verlassen des Programmiermodus kann durch mindestens 5 Sekunden langes Betätigen der Taste  erfolgen oder indem das Gerät 30 Sekunden nicht aktiviert wird.
 Die Farbe der Taste  kehrt von Rot auf Blau zurück, das Gerät sendet einen Pfeifton zur Bestätigung aus und begibt sich dann in den Normalbetrieb.

RESET DES GERÄTS (WIEDERHERSTELLUNG DER WERKSEITIGEN PARAMETER)

Die Versorgung zum Gerät abschalten.
 Den Programmier-Switch (**SW1**) betätigen und gedrückt halten.
 Das Gerät mit Strom versorgen, während der Switch gedrückt gehalten wird. Ein durchgehender Pfeifton ist zu hören.
 Den Switch nach 5 Sekunden loslassen.
 Im Moment des Loslassens des Switch sendet das Gerät drei Pfeiftöne zur Bestätigung aus.
 Auf diese Weise werden die Codes, die Zeiten und die zuvor programmierten Kennwörter gelöscht.

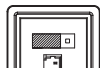
STANDARDEINSTELLUNGEN

Relais 1
 Betrieb Monostabiler
 Aktivierungszeit 200 ms
 Bestätigung mit der Taste  No

Relais 2
 Betrieb Monostabiler
 Aktivierungszeit 200 ms
 Bestätigung mit der Taste  No

Klemme der Zeitabschnitte Funktion Deaktiviert

Brücke für Betriebsarten: 2Voice- und Ipercom-Systeme



WARTUNG

Es wird empfohlen, die Frontseiten mit einem nicht scheuernden, feuchten Tuch zu reinigen. Keine alkoholhaltigen Flüssigkeiten oder Glasreiniger verwenden.

MERKMALE

Versorgungsspannung:	12 V~ o V= ±10%
Maximale Stromaufnahme:	260 mA @ 12 V~ 150 mA @ 12 V=
Max. Stromaufnahme im Ruhezustand:	105 mA @ 12 V~ 50 mA @ 12 V=
Von den Relais schaltbare Höchstlast:	12 V~ / 24 V= 5 A
Eingänge "A1", "A2" und "H":	aktiviert, wenn an Klemme AH geschlossen
Abmessungen (L x H x T)	120 x 90 x 25 mm

INSTALLATION

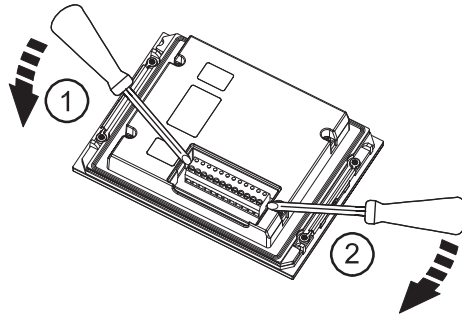
Das Gerät erst an die Versorgung anschließen, nachdem dieses korrekt installiert wurde.

Warnhinweis.

Im Moment des Einschaltens darf die Tastatur nicht berührt werden.

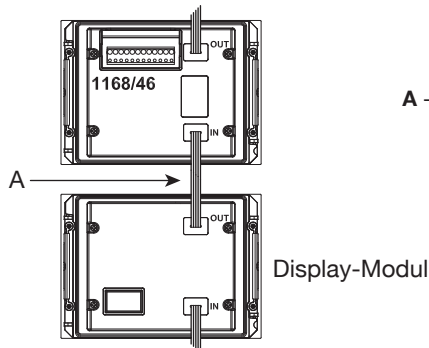
ENTFERNEN DER AUSZIEHBAREN KLEMMENLEISTE

Durch Hebeln mit dem Schraubenzieher auf beiden Seitenwänden der Klemmenleiste vorgehen.




ANSCHLUSSBEISPIEL IN 2VOICE- UND IPERCOM-ANLAGEN

 Rückansicht der an den Rahmen des Tastenfelds befestigten umgeklappten Module.



A - 8 cm langes Kabel im Lieferumfang derner numerischen und alphabetischen Tastatur-Module BN 1168/46.

SCHEMA DI COLLEGAMENTO PER IMPIANTI IN MODALITÀ AUTONOMA (STAND ALONE)
CONNECTION DIAGRAM FOR SYSTEMS IN STAND-ALONE MODE
SCHÉMA DE RACCORDEMENT POUR LES INSTALLATIONS EN MODE AUTONOME (STAND ALONE)
ESQUEMA DE CONEXIÓN PARA SISTEMAS EN MODO AUTÓNOMO (STAND ALONE)
ANSCHLUSSPLAN FÜR ANLAGEN IN UNABHÄNGIGER BETRIEBSART (STAND ALONE)
VERBINDINGSSCHEMA VOOR ALLEENSTAANDE SYSTEMEN (STAND ALONE)

 Lo schema che viene riportato di seguito ha validità solo se il dispositivo viene impiegato in modalità autonoma (stand alone).

The following diagram applies only if the device is used in stand-alone mode.

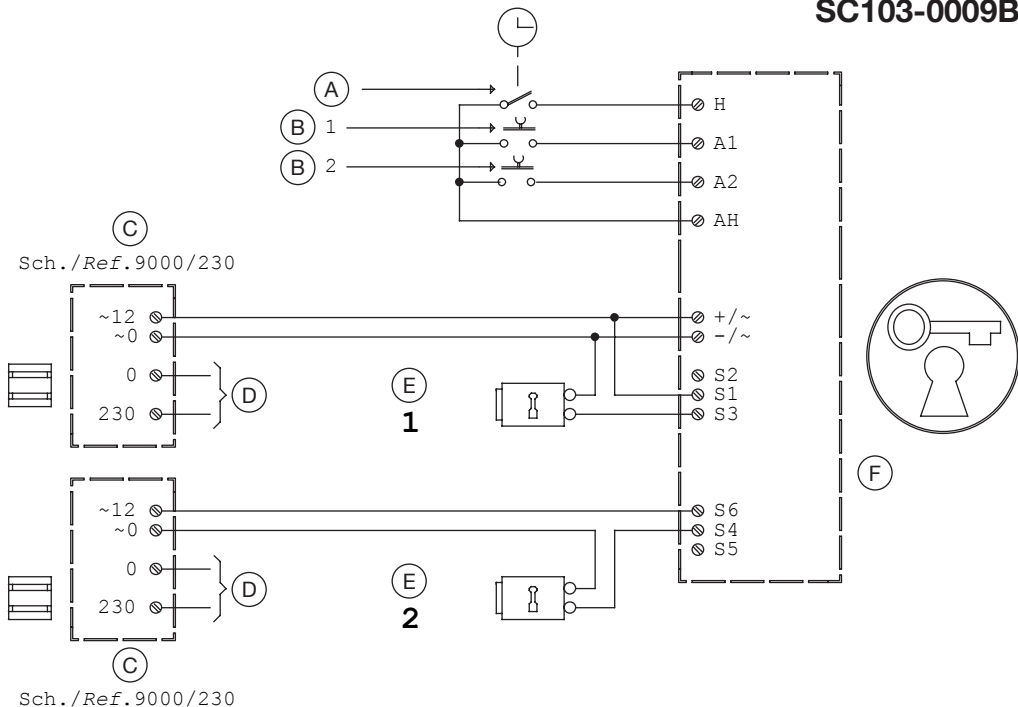
Le schéma ci-après ne s'applique que si le dispositif est utilisé en mode autonome (stand alone).

El esquema presentado a continuación es válido solo si el dispositivo se utiliza en el modo autónomo (stand alone).

Der im Anschluss angegebene Plan ist nur gültig, wenn die Vorrichtung in der unabhängigen Betriebsart (stand alone) eingesetzt wird.

Het hieronder vermelde schema geldt alleen als het apparaat alleenstaand wordt gebruikt (stand alone).

SC103-0009B



A - Contatto Orologio
 Clock switch
 Interrupteur 'horloge'
 Interruptor 'reloj'
 "Zeitregler" Taste
 Contact voor klok

B - Azionamento Serratura
 Lock release
 Ouverture Serrure
 Abertura de la cerradura
 Öffnen Schloß
 Bediening van het slot

C - Trasformatore
 Transformer
 Transformateur
 Transformador
 Transformator
 Transformator


D - Rete~
 Mains~
 Secteur~
 Red~
 Netz~
 Net~

E - Serratura elettrica
 Electric lock
 Serrure électrique
 Cerradura eléctrica
 Elektrisches Schloss
 Elektrisch slot

F - Modulo apriporta con tastiera
 Door release digital keypad
 Module ouvre-porte avec clavier
 Módulo de apertura de la puerta con teclado
 Türöffnermodul mit Tastatur
 Deuropenermodule met toetsenbord

NOTE LEGATE AGLI SCHEMI / NOTES ON DIAGRAMS
REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS / NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS
HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN / OPMERKINGEN BIJ DE SCHEMA'S

	Distanza massima / Max distance Distance max / Distancia max Max Abstand / Maximale afstand	Sezione / Section Section / Sección Abschnitt / Deel
Dalla tastiera all'alimentatore <i>From panel to power supply</i> Entre le clavier et l'alimentation <i>Distanza massima del teclado al alimentador</i> Von der Tastatur zum Netzteil <i>Van toetsenbord naar voeding</i>	50	1 mm ²
Dalla tastiera alla serratura <i>From panel to lock</i> Entre le clavier et la serrure <i>Del teclado a la cerradura</i> Von der Tastatur zur Elektroverriegelung <i>Van toetsenbord naar slot</i>	50	1 mm ²
Dalla tastiera al tasto androne Dalla tastiera al contatto orologio <i>From panel to hall button</i> <i>From panel to clock contact</i> Entre le clavier et la touche hall d'entrée Entre le clavier et le contact d'horloge <i>Del teclado a la tecla del vestibulo</i> <i>Del teclado al contacto del reloj</i> Von der Tastatur zur Hausflur-Taste Von der Tastatur zur Zeitregler-Taste <i>Van toetsenbord naar haltoets</i> <i>Van toetsenbord naar contact voor klok</i>	50	0,5 mm ²

 Serratura elettrica: 12 Vca - 15 VA
Electric lock: 12 Vac - 15 VA
 Serrure électrique : 12 Vca - 15 VA
Cerradura eléctrica: 12 Vca - 15 VA
 Elektroverriegelung: 12 Vac - 15 VA
 Elektrisch slot: 12 Vca - 15 VA

ENGLISH

15.105 Information to the user statements:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could avoid the user's authority to operate the equipment.

FRANÇAIS

15.105 Informations sur les déclarations utilisateur:

L'appareillage a été testé et sa conformité aux limites pour les dispositifs numériques de Classe B a été attestée, conformément à la partie 15 des normes FCC. Ces limites sont établies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses sur une installation résidentielle. L'appareillage génère, utilise et peut irradier de l'énergie en radio fréquence et, dans le cas où il ne serait pas installé et/ou utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences dangereuses pour les communications radio. Toutefois, aucune garantie n'est fournie quant à l'éventualité d'interférences sur une installation donnée. Si l'appareillage cause des interférences dangereuses pour la réception radio ou TV, qui peuvent intervenir en éteignant et en rallumant l'appareillage, l'utilisateur est invité à corriger l'interférence en recourant à une des solutions suivantes :

- Orienter différemment ou repositionner l'antenne du récepteur.
- Augmenter la distance entre l'appareillage et le récepteur.
- Brancher l'appareillage à une prise d'un circuit autre que celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir l'assistance nécessaire.

Toute modification non expressément approuvée par le responsable de la conformité peut invalider le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareillage.

ESPAÑOL

15.105 Información a las declaraciones de usuario :

Este equipo ha sido sometido a las pruebas pertinentes y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, conforme al apartado 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y sino se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se vaya a producir interferencia en una instalación en específico. Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, puede determinarla preñdiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia realizando una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a la toma corriente en un circuito distinto al que esté conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio y TV con experiencia.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

DEUTSCH




RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden.

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

 Per informazioni in merito all'utilizzo del dispositivo implementato in sistemi 2Voice / Ipercom, scaricare il libretto istruzioni dal sito Urmnet leggendo il QR Code seguente con la fotocamera del proprio smartphone o tablet:

For information on how to use the device implemented in 2Voice / Ipercom systems, download the respective instruction booklet from the Urmnet website by scanning the following QR Code with the camera of your smartphone or tablet:

Pour la configuration du dispositif mis en place dans des systèmes 2Voice / Ipercom, télécharger les notices depuis le site Urmnet, en lisant le Code QR suivant à l'aide d'un smartphone ou d'une tablette.

Para mayor información sobre el uso del dispositivo incorporado en sistemas 2Voice / Ipercom, descargar el manual de instrucciones del sitio Urmnet leyendo el siguiente Código QR con la cámara fotográfica del smartphone o la tableta:

Für Informationen bezüglich der Verwendung der in 2Voice / Ipercom- Systemen implementierten Vorrichtung, die Bedienungsanleitung von der Website von Urmnet herunterladen, indem der folgende QR- Code mit der Kamera des Smartphones oder Tablets abgelesen wird:

Voor de configuratie van het apparaat dat wordt opgenomen in 2Voice / Ipercom-systemen downloadt u de bijbehorende handleidingen met gebruiksaanwijzingen op de site van Urmnet met de volgende QR Code met behulp van de camera van uw smartphone of tablet:



DS 1168-024B

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT 20704

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN ITALY